



明愛情報

以愛服務 · 締造希望
Love in the Service of Hope

<http://www.caritas.org.hk>

編號：4

日期：2012年 6月15日

海洋屬祂，因為是祂創造的，陸地也是祂親手所形成的。
請大家前來，一齊伏地朝拜，向造我們的上主，屈膝示愛。

—— 詠 95:5-6





目錄

編號：4
日期：2012年06月15日

- P01 ■ 封面 圖片來源：
<http://paki02.blogspot.com/2011/01/summer-wallpapers.html>
- P02 ■ 目錄
- P03 ■ 明愛總部
• 編者的話
- P04 ■ 楊鳴章神父
• 『鳴誌』－「生命的奉獻」
- P05 ■ 明愛總部
• 明愛二零一一年籌款運動 再創佳績顯主愛
- P06 ■ 明愛扶幼服務
• 非冰山一角……
- P07 ■ 明愛社會工作服務部
• 愛與等待
- P08 ■ 明愛總部
• 說笑話·話靈修
• 至理名言話你知
- P09 ■ 明愛職業訓練及教育服務
• 「薪火相傳：中華文化探索與承傳」 南京歷史、古建築及工業建設之旅
- P10 ■ 明愛家庭服務
• 同行共跑 賭癮便走
- P11 ■ 明愛職業訓練及教育服務
• 窗外的雨聲、室內的溫情
- P12 ■ 明愛社會工作服務部
• 以愛傳希望，讓愛發光芒
- P14 ■ 明愛職業訓練及教育服務
• 陸運場上龍騰鯉躍展英姿
- P15 ■ 明愛康復服務
• 給他們一個機會
- P16 ■ 明愛特殊教育服務
• 我是「出氣袋」
- P17 ■ 明愛安老服務
• 他絕不空虛寂寞……
- P18 ■ 明愛之友
• 明愛暖萬心
- P19 ■ 明愛印刷訓練中心
- P20 ■ 明愛賓館及餐飲服務
• 明愛張奧偉國際賓館

編者的話

夏季轉瞬即至，大自然的奧秘就在於此：我們從萬物欣欣向榮的春天，不知不覺間步入充滿活力和動感的夏天。夏天總叫人聯想到陽光與海灘，就如今期《明愛情報》封面一樣令人神往。

香港明愛這個大家庭亦不例外，大家都開始蠢蠢欲動，朝氣勃勃地迎接新挑戰。各單位紛紛將啟思營所訂立的主題「關係性貧窮」付諸行動，《明愛情報》亦由這期開始陸續刊登不同單位就此主題發表的文章和大家分享。

「關係性貧窮」是什麼呢？它是指人與人之間所欠缺的溝通、了解。吊詭的是現代人擁有最先端發展的通訊工具，例如 iPhone、iPad、面書、博客等，但人與人之間的隔閡並沒有因此減少，人與人之間的距離亦沒有因而縮短。相反，正由於科技的發達和社會急速的步伐，令人與人之間無暇作深層次的溝通、了解，以致關係漸趨貧乏。

試想想，我們是否可以嘗試由自己做起，作出調較，多些關顧他人，在同事、服務對象和夥伴協作者間增進彼此融和關係，努力攜手使世界變得更美好。因為我們深深明白，上主創造了天地、海洋、陸地及一切美好的事物，讓我們享受。除了享受大自然外，也讓我們享受彼此的一份情誼，亦以此作為回報上主對我們白白的施與。

生命的奉獻

圖片來源：http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Germinating_seedling.jpg
<http://www.ntbg.org/plants/imageonly.php?rid=916&plantid=3945>



周末的黃昏，從瑪麗醫院探病下來，想到人生無常，能浸淫在夕照中獨自漫步，任由身邊的車輛飛馳而過，我有我悠然，何嘗不是一種祝福？香港島最彌足珍貴的夕陽，都讓亡魂盡情欣賞去了，活著的人只管匆匆，誰會駐足、閒坐在薄扶林墳場前，看生命的終極奉獻？德日進神父（Pierre Teilhard de Chardin）饒有詩意的神學觀，現在就呈現在我眼前。眾生經歷了整日的辛勞，汗、血與淚水，在生命結束之際，夕陽恍如祭台上的麥麵餅，與大地共同構成終極的記號——亞米加點，就像最後晚餐桌前，主耶穌拿起麥麵餅，呈獻給天父造物主：這就是我的身體，將為你們而犧牲。再沒有甚麼景象更顯示我們與天地萬物共融一體，也再沒有甚麼能比這演進中的奉獻更為天父感動和悅納了。



薄扶林道至港大校園間有許多影樹。炎炎的夏日，鬱鬱蔥蔥的葉蓋頂上盡是如血的花朵，遠看確像樹木在燃燒。我喜愛香港的影樹——鳳凰木，名字已教我神馳，就像演進中，鳳凰火浴而重生，那種不計較得失，鞠躬盡瘁的無悔，是人類賴以進步、生命顯示它的尊嚴、社會間能關顧共存的精髓，可惜在今天已變得如鳳毛麟角，無跡可尋。

今日人不論做些甚麼，都要斤斤計較付出多少、能得回幾許？譬喻機構中的爭執，我不相信機構有任何意圖虧負員工，因為我們不是商業機構，本來就沒有嚴格的勞方、資方。我們存在，都是為了服務末後無靠、卑微無助、失落無救的弟兄姊妹；可是總聽見有員工認為機構剋扣了他這個、那個，動輒鬥爭，不願交談，難道這也算是鳳凰火浴？

香港的夏天多風雨，您可有看過風雨中的鳳凰木？那種無悔的犧牲，撒得漫天蓋地，但決不是為了自己，而只是為了讓匆匆的過客能看見、能思索，生命到底為何事？甚麼才是存在的意義？

港大般含道校園內有一株鳳凰木，強壯健碩，我在它的華蓋下躬身而過，總奇怪最初它是怎樣成長的？豈不也只是一顆細小的種子嗎？我由衷欽佩它的生命力量，我們生命中難道也不是一樣有一股生命力量嗎？我們在怎樣運用它？難道都只是為了一己的私慾？竟想不到最終要與天地萬物共融、情願或不情願仍須盡獻一切嗎？

楊鳴章神父



二〇一二年晉鐸紀念日

明愛二零一一年度籌款運動

再創佳績顯主愛

二零一一年度香港明愛籌款運動閉幕典禮已於五月十一日假堅道明愛大廈五樓禮堂順利舉行。在籌委會及各界善心人士的共同努力下，籌得善款超過二千八百萬(詳見下表)，創出歷年最佳成績。

項目	善款
籌款賣物會	\$ 6,446,447.90
慈善獎券	\$ 12,385,700.00
「明愛之友」、善長捐款及其他項目	\$ 9,180,302.00
善款總額	\$ 28,012,449.90

典禮由天主教香港教區主教湯漢樞機及香港明愛理事會主席曾慶文神父主持。當日出席的嘉賓包括籌委會贊助人利孝和夫人、太子珠寶鐘錶公司董事朱繼陶伉儷及「明愛之友」主席林余儷玲女士等。得獎學校、堂區及單位多達四十個，場面熱鬧，氣氛歡欣。典禮正式開始前播放活動花絮，除有熟悉的嘉賓朋友面孔外，亦見到不少老師、同學、熱心教友等參與善舉，大家樂在其中、盡顯愛心，體現薪火相傳的精神。

曾慶文神父在致辭時表示各個獎項都見證一份真、善、美，並感謝各界人士一直以來給予明愛無限的動力和支持，陪伴明愛的發展。湯樞機在帶領感恩祈禱時，勉勵主內的弟兄姊妹作和平的使者、謙卑的僕人及基督的勇兵，堅守以愛服務的信念，克服挑戰、多行愛德。

籌款委員會主席工銀亞洲助理行政總裁應維云先生強調，涓涓愛心可匯聚成愛的海洋。他期望銀行能與大家一起在感恩中進步、在雙贏中前行，讓慈善融入生活，用善心建設香江。



工銀亞洲助理行政總裁應維云先生代表籌款委員會
提交籌款及核數師報告予湯漢樞機



明愛醫院同事為慈善上下一心、不遺餘力，
屢獲獎項、實至名歸

非冰山一角……

非冰山一角：小茜媽媽的故事

「我初來香港時，不懂廣東話，和小茜的麻麻、叔叔、嬸嬸同住，連同我們一家三口，六個人住在一個三百多平方呎的公屋單位裡，很不習慣；加上小茜性格多言好動，有次吃飯弄污了麻麻的床，令老人家很不高興，說小茜頑皮。一家人經常因為小茜的行為及一些家庭瑣碎事鬧意見，我覺得很辛苦，又不知道怎樣教她。最後我們一家三口搬了出來，租住劏房，怎知又有了小茜弟弟，我一個人照顧小茜和年幼弟弟，對著小茜又束手無策，惟有打罵她，心裡其實不開心，更要擔心入不敷支，令晚上睡得不好，感到很大壓力，像透不過氣來……」

破冰之旅：建立關係支援的鑰匙

小茜媽媽用略為哽咽的聲音，娓娓道出大半年前的生活片段。其實她的困擾是來自對子女管教的問題，也因缺乏支援，包括要長時間照顧孩子、家庭成員的關係、家長的情緒問題等，都需要有適時的介入。

小茜後來使用幼兒學校的延長時間服務，留在校內參加活動及吃晚餐，待爸爸放工後才帶回家。而弟弟也入讀了幼兒初班，讓媽媽能有時間處理家務，減少了一些壓力。「我聽了駐校社工的意見，和小茜參加學校的親子平衡小組活動，小茜在情緒和社交方面有很大進步；我在家長小組中認識了其他家長，學習到管教子女的技巧，心情好得多了。現在我是幼兒學校家教會的成員，也有協助一些簡單的文書工作哩！」

小茜媽媽帶著微笑說：「我們一家四口現已搬回麻麻的家，回想以往最感困難及痛苦無助時，我都會向校長和老師傾訴，他們每次都會耐心聆聽，也給予我一些建議。這些鼓勵和支持，令我感到有人關心，真是感激。」

讓愛與希望在服務中實踐，讓服務使用者建立回饋精神，是打破關係匱乏的鑰匙。

當我們反思人與人之間的關係出現問題時，多由於漠視別人的需要，對有需要者缺乏溝通與支援，視而不見、聽而不聞，這只會讓問題惡化。讓我們從現在開始改變思維，透過：『放大鏡』（不要看輕每一個問題）、『顯微鏡』（把每一個問題看清楚）和『望遠鏡』（拉近問題呈現的關係狀況），孕育『關係文化』，共同建設共融關係的團隊，改善關係貧窮。



愛與等待

社會服務是生命影響生命的工作，許多加入明愛社會工作服務的同工，都是被機構「以愛服務、締造希望」的宗旨吸引，立志與弱小者同行，協助他們建立自信，重燃希望。燃燒自己固然可照亮他人，但不斷的付出，也有疲乏軟弱的時刻。「友愛有望」僱員情緒支援計劃正是社會工作服務部為其同工建立的加油站。作為助人者，我們首先要懂得照顧自己，也要在團隊中彼此守望，互相支持，保持生命的活力，才能發揮「以愛服務」的力量。過去三年，我們透過情緒支援熱線和跟進輔導，及不同主題的工作坊，為同工減壓、打氣，建立和諧的氛圍和團隊合作的精神，同時實踐機構以人為本的理念，關顧同工，促進同工身心靈的健康與成長。

筆者自覺幸運，因為自己曾於明愛徐誠斌學院修業，受惠於明愛服務，又能參與這份饒具意義的工作，為建立機構關愛文化盡一分力，作為回饋。看到同工透過活動或輔導重新獲得力量，疲憊的眼神再次綻放光芒，繼續投入以愛傳希望的使命，令我更加感受到「友愛有望」計劃為這群希望使者持續充電的價值！

這些年以來，時常到各單位做活動，與同工交流，建立關係。漸漸地，感覺好像每年去探望舊朋友一樣。每到一個中心，便會與曾經見過的同工打招呼，談談工作，閒話家常。對於新加入的同工，我會介紹自己及服務，讓他們了解為同工情緒支援而設的「友愛有望」熱線等。

在眾多的培訓中，有一次的經歷令我很難忘。由於我連續三年都到某一中心做活動，我認識了「她」。在第一年，見到她面帶憂傷，曾鼓勵她打電話給我。至第二年，她仍沒有來電。但在第三年，終於接到她的電話了。她決定打開自己的心窗，把心底一直抑壓的事情逐一釋放，我驚訝她獨個兒撐了這麼長時間，無人明白，一定苦不堪言。幸而，她終於幫了自己一把。在輔導過程中，我陪伴她、與她分擔、給予支援，當她見到有希望時，情況便改善了。那次經歷，令我明白愛心與等待的重要。我雖然很關心她，但我仍要耐心地等待著機會的來臨，等待她對我的信任。對於不容易向別人揭露自己的人來說，關係和信任是十分重要的。我期望能夠在往後的日子，繼續到各單位見見同工，探望舊朋友，延續「愛」與「希望」。



明愛恩翠苑
活出框框 - 減壓工作坊



明愛樂盛宿舍
工作間正面關係工作坊

說笑話 · 話靈修

心底話

俊文的爸爸剛被擢升為部門主管，為答謝同事們的支持，便在家裡宴客，請來大群同事慶祝。

用餐前，媽媽命五歲的俊文帶領餐前祈禱。俊文猶豫著說：「我不知道該說甚麼才好啊！」

媽媽說：「想想我曾說過甚麼，你照說便可以了！」

於是俊文便順從的低頭祈禱：「天主啊！為甚麼我非得在這種大熱天請客，煩死人了！」

生活在現世中，面對種種的誘惑，我們很容易會迷失方向。有時候，為著順從別人對自己的期望，我們會表面說一套，但內裡的思想行為卻不一致。耶穌說：「不是凡向我說『主啊！主啊！』的人，就能進天國；而是那承行我在天之父旨意的人，才能進天國。」（瑪7：21）耶穌教導我們要愛人如己，叫我們不但要聽祂的說話，更要具體實踐在生活中。常常口裡說愛的人，行為上有沒有真實的去行仁愛呢？由現在開始，我們學習鍛鍊自己，讓口所說的，跟心底話互相配合，做到言行一致。



至理名言話你知



人類是一個難捨難分的大家庭，每個人對他人犯的錯都有責任。

All humanity is one undivided and indivisible family, and each one of us is responsible for the misdeeds of all the others.

甘地Gandhi (印度政治與精神領袖)

有四種東西是追不回來的：說出去的話、飛逝的箭、過去的日子以及錯過的機會。

Four things come not back — the spoken word, the sped arrow, the past life, and the neglected opportunity.

阿拉伯諺語 Arabian Proverb

摘自：點燃一根蠟燭
出版：躍升文化事業有限公司

笑是兩人之間的最短距離。

Laughter is the shortest distance between two people.

摘自：新編·座右銘
出版：可筑書房

我們的使命能達致，實有賴每一位同事主動地學習，無私地獻出他們的關愛之情，在幫助別人的同時，滿全自己的人格。

楊鳴章神父

(節錄自『鳴誌』 - 「心中的一闕歌」)

「薪火相傳：中華文化探索與承傳」 南京歷史、古建築及工業建設之旅

由教育局主辦的「薪火相傳：中華文化探索與承傳 - 南京歷史、古建築及工業建設之旅」，已於2012年4月10日至14日順利完成。本校共有10名中四及中五級的同學，連同全港約300名來自不同中學的學生，參加是次充滿意義的交流活動。

在這五天的行程中，同學們到訪過南京市內一所大型超級市場，並進行學習活動，訪問了當地居民，以了解他們的消費模式及生活水平，並參觀紫金山天文台、東水關公園、秦淮河、夫子廟、中山陵、明孝陵及靜海寺等重要名勝，認識南京的輝煌歷史及其珍貴的文化遺產。當中，在「南京大屠殺遇難同胞紀念館」中，同學們透過豐富的歷史圖片及實景，深刻反思當年日本侵華這一段悲慘的史實。

同學們也到訪過當地的重點中學—金陵中學河西分校，與當地學生一起上課及交流，並參觀國內著名企業南車車廠，了解列車車廂的整個生產過程；於中國鐵路發展講座中，同學們認識到現今以至未來中國高速鐵路網絡發展的前景。本校中四信班的黃翠環同學更代表香港學生代表團，於講座完畢後致謝辭，表現得體，甚獲好評。希望同學們經過這次交流活動後，能建立更廣闊的視野，增強自信、溝通及表達能力，並學習到互助互愛的團隊精神。



能夠於南京市內一所重點中學，與當地學生一起上課，實在是一個很寶貴的體驗。



學以致用，同學們在超級市場做問卷調查。



整裝待發，先來個大合照。



參觀紫金山天文台，使我們認識更多古代天文儀器。

同行共跑

賭癮便走

「完成目標比擺獎更重要！」在賭海起伏多年，剛剛戒賭八個月的江金勝訴說跑步帶給他不一樣的轉變……18歲開始賭博，沉迷超過18年，2005年開始斷斷續續參與戒賭輔導，翻賭過七次，七次挫敗令江先生不敢再向身邊人提「戒賭」兩個字。「好無信心，見身邊組員一個一個克服到心癮，自己想做又做唔到，好嬬自己……」

與眾多沉迷賭博的朋友一樣，戒賭從來不是一個「賭與唔賭」的簡單決定，而是意志與尋找方法的一個挑戰。江先生於一年前參加明愛展晴中心跑步小組，終於從跑步中悟出前半生沉迷賭博的原因。「我而家先認清，我哋男人有幾咁軟弱……以往我要係賭博上搵自信，點知越搵越失敗，走入一個惡性循環。今日我堅持隔日練跑，目標好簡單，只係要比前一次跑得更遠。」

每次達成一個小目標，就為江先生儲下一份自信，放低一份過去的挫敗。現在就連一直默默支持他的太太亦受到感染，穿起跑鞋與江先生並肩作戰。他特別提到，家人與信仰的關懷與支持，是他堅持的關鍵。

贏錢的虛幻，遠遠不及腳踏實地的成就感。在接受訪問的前兩天，江先生剛以兩小時十二分完成了半馬拉松賽事，這是他的第一次。從江先生的表情與及言談間，可以感受到他的喜悅與自信。3km、5km、10km、到今次半馬，江先生一次比一次跑得更遠。同樣，戒賭路亦一日比一日走得更遠。

「明年我要跑全馬，休息兩個禮拜之後就開始準備！」江先生自豪地說。

「跑出展晴天」長跑隊於2010年10月成立，目的是提高參加者的身、心、靈能量，抗拒問題賭博的影響。計劃於2011年10月邀請到渣打馬拉松男子10公里冠軍陳家豪與女子半馬冠軍姚潔貞負責訓練參加者。兩年共招募了49位賭徒、家人、朋友和社工。

明愛展晴中心
電話：2499 7828 戒賭熱線：1834 633



去年的社工日長跑賽事中，陳達生(左)與江金勝(右)分別勇奪10km男子組的冠軍及5km男子組的季軍，而阿達更於今年同一賽事中勇奪全場總冠軍

「跑出展晴天」跑步小組當中，最「跑得」的要算是陳達生 — 阿達。數年前阿達與太太協商，賣掉了居所，手上有約一百萬元現金，原本打算看準樓市再入市，誰知三年前，阿達連續幾次賭馬贏了十多萬元，自此心紅，以為自己有能力贏更多錢。可是兩年多前無意中被太太發現只輸剩十多萬元，氣得太太與子女對他不瞅不睬近兩個月。為怕連家人亦輸掉，阿達開始下定決心戒賭。

戒賭初期交織著的不忿與空虛，亦隨著阿達接觸到跑步而漸漸散去。「贏錢同跑步都有一份優越感，但贏錢只係一時，跑步先至能持久。」

雖然停止賭博已經兩年多，亦儲到一筆可觀的積蓄，但太太及子女仍然未完全原諒他。去年七月，阿達跑步時中暑入院兩天，家人更加反對他跑下去。縱然如此，阿達依然堅持隔日練習，每次小組活動及比賽均會看到他的身影。

是空虛、還是不忿，阿達亦說不清是甚麼讓他曾經如此沉迷賭博，現在他只求身體健康，讓他可以繼續享受跑步的樂趣。



窗外的雨聲、室內的溫情



記憶中，馬登夫人已是連續第五年訪問我們學校了……

今年的情人節，正也是馬登夫人到訪我們學校的日子，天氣預報當天是晴天，正給我們帶來了天時的方便，全校上下正以最佳的準備來歡迎馬登夫人……

一系列的歡迎工作已嚴謹而有序地悄然展開……

2月14日清早，天色竟晦黯不定，向來準確的香港天文台，竟然仍是預報著天氣晴朗，沒有任何下雨的警告……

早上9時30分，雨點已淅淅瀝瀝地開始下起來，起初祇是一點點，但之後卻愈下愈大，最後竟有一發不可收拾之勢……

在正門和球場的露天接待工作已變成徒然，應變已成了緊急的要務，在大雨中，庶務工友正有條不紊、進退有度地進行著戰略性的轉移……

當真貴人出門招風雨？上午10時15分，雨勢更大，而就在此刻，一輛全黑色的房車已順暢地滑進了校門，馬登夫人到了！

車甫停定，一頭銀髮、滿面堆歡、氣度典雅、風采雍容的馬登夫人信步而下，細心的接待人員早已擎傘相候，一場精采的匯演與接待隨即展開……

歡迎的場地由球場倏然改為禮堂，但一切程序卻流暢得如渾然天成，毫無斧鑿之痕！多姿多采的花式跳繩、充滿民族風情的舞蹈、氣吞江海的跆拳道、激昂低迴的中英文朗誦正陸續上演……最後還有繞樑不絕的歌唱表演，裊裊的天籟之音配上純真的如花笑靨，博得了馬登夫人與在場嘉賓的一致稱許……

時光流轉，窗內的溫情愈見洋溢，馬登夫人和師生們正言笑晏晏；窗外的滂沱大雨也像受到了感召，竟慢慢地變成了和風細雨，像正在聆聽著、窺伺著師生們的歡愉……

中午12時了！馬登夫人必需踏上歸程，漫天的風雨此刻已變成了一輪麗日，剛才的雨點現正滋潤著茁壯的青苗……

明年的情人節，不知道會不會又再下雨呢？

以愛傳希望，讓愛發光芒

2012年4月15日，700名服務使用者齊集在明愛專上學院的室內運動場，出席明愛社會工作服務部主辦的「愛·希望傳人啟動禮」。在司儀的帶領下，觀眾一同揮動手上的名信片，一起呼喊名信片上的希望訊息「以愛傳希望，讓愛發光芒」，剎那間口號聲、拍掌聲、歡呼聲及音樂聲響徹整個場館，叫的人興奮，聽的人振奮。當司儀宣佈是日共有千多人以不同的通訊媒介，發出9,700個希望訊息給親友時，把大會推向更熾熱的氣氛……



但說到最能牽動觀眾情緒的，要算是服務使用者真摯坦誠的分享了。以下是其中一位的分享：

「由於自小和父母分開，所以我一直渴望戀愛，很想要一個屬於自己的家。16歲時愛上一個男孩，並與他同居。由於他有吸毒的習慣，我亦很自然地開始接觸毒品。當我發現自己懷孕時，心情十分徬徨，不知應否保留BB……

幸好有一晚在街上閒逛時，認識了明愛夜展服務的社工。與社工傾談後，我對自己更加了解，明白自己是可以有選擇的，於是決定保留BB。由於經歷過沒有父母疼愛的童年，我決心要做一個有責任感的媽媽，所以我開始思考自己的將來，並且停止吸食毒品。可惜好景不常，BB出生後不久，我和男朋友的關係轉差，他更動手打我們，將我們趕出家門。當時我身無分文，抱著BB不知怎算，幸好社工第一時間來幫助我，為我尋找即時的住宿及援助……

在短途宿舍暫住後，我到祖父母的家中暫住，但得不到親屬的支援，更要承受冷言冷語，而經濟上亦面對很大困難，加上初為人母的混亂及伴侶離棄的傷痛，令我仿如跌入谷底。當時我真的很想再用毒品麻醉自己，但一想到BB，便會在最後一刻制止自己的衝動。幸好得到社工的協助，使我更有信心及動力堅持下去……

現在的我，縱使仍然在摸索中，但相信只要願意走下去，就一定會有出路。而且，我知道以往的不開心或不幸是一個讓我成長的機會，當中我更得到了上天對我最大的恩賜——我的女兒。我為自己能夠堅持努力生活而感到驕傲，我相信BB也一樣會為我而驕傲。」

～阿羚



除阿羚外，活動當天還有其他服務使用者細說他們如何透過明愛的服務，重拾對生命的希望，並致力把希望的訊息傳給周遭的人。他們的正能量及堅毅的精神，感染了不少在場人士，相信大家日後也會向他們學習「以愛傳希望，活出積極人生」的生活態度。

活動結束後，我們收到一位嘉賓的來函，更加肯定我們服務的意義。來函全文照錄如下：

再一次感謝明愛的邀請，出席愛·希望傳人活動啟動禮，體會明愛助人自助的精神，感受良多。

活動當日，我有三個深刻的感受：第一是接受服務者的現場分享，他們不添加、不造作的座談會，充滿正面思維，是逆境自強的最佳教學材料。社會有很多弱勢社群，面對種種艱難和挫折，但分享者卻教我們認識永不放棄的重要。人生有順有逆，高高低低，甚或困難重重，但只要心存希望，一切不可能的都會成為可能。

第二是參與活動者的熱情和投入。舉眼所見，出席活動者來自不同階層，年紀也不同。有公公婆婆、有坐在輪椅的傷健人士，也有為數甚多的年青人。難得的是人人無分你我，一一揮動手響板，熱情澎湃，合奏了最和諧的樂章，場面令人難忘。

最後，也是最重要的是，在這兩個多小時的活動中，無論是主辦單位的一絲不苟、或是分享嘉賓的正能量，以至出席活動者的全情投入，完全貫徹一個清晰的主線——以愛傳希望，讓愛發光芒。

活動至今個多月，在我寫字枱前仍擺放了當日大會送我的名名片，上面寫著：讓我們致力推動人與人之間的互相體諒、彼此關懷的精神，建立一個和諧共融的社會。

謹祝

身體健康 工作愉快

黎耀庭

註：黎耀庭先生，教育局語文教學支援組高級學校發展主任（中文），為當天活動的嘉賓之一，也是「明愛希望傳人短文比賽」評判。

有著服務對象及嘉賓對我們的支持及鼓勵，我們的同事一定會繼續攜手努力，與明愛一同邁向60周年誌慶。



陸運場上龍騰鯉躍展英姿

晨雞未報，手推車拓拓價走，一應物資，流水登車，長驅直進馬鞍山運動場地。校歌奏響，升旗宣誓，校長鳴笛起步，第十三屆陸運會正式揭幕。師生各就其位，誓遵奧林匹克精神，公平競勝，全力爭拼。



田賽項目，跳高者奮力躍起，轉身之間，跨越標桿；雖時而失腳跌倒，可又爬起再試，即使力仍未逮，但已是全力以赴。跳遠者踏步虎衝，健兒在界線與距離之間較勁，泥上指爪，新痕舊跡，記錄了往績與進步，偶有越界偏失，或起跳越池，然皆極顯公平與拼搏之精神。至若推擲競技，全然是力量比拼，魁梧身軀，渾勁腰臂，猛喝一聲，可謂孤注一擲，一氣呵成，縱有槍頭欠準，鉛餅橫飛，卻已是力殫氣竭，萎頓神傷。勝負獎牌居次，體育精神為首。



徑賽項目，不外乎與時間競逐，技高者在彎道與直路爭持，肌肉的張弛，步距的寬窄，往往是勝負的關鍵。短跑者奮力前衝，繃緊全身，牙關盡裂，全程生死相搏，衝線一刻，勝負僅差毫髮。長跑者力氣與戰略兼重，開步快放，則大多後勁不繼；落差太遠，則又追趕莫及；善跑者，保持實力，趨步穩守，待至最後一圈，迸力加勁，後發先至，昂首衝線。



田賽徑項，異地同時，莫不大展身手，各擅勝場。陸運場上，師生盡情同歡，跨越歲首年終。若說學校是社會的縮影，那麼運動也是學習的投射，同學認真參與，全力拼搏，爭取佳績，則勝固欣然，敗也可喜。





1

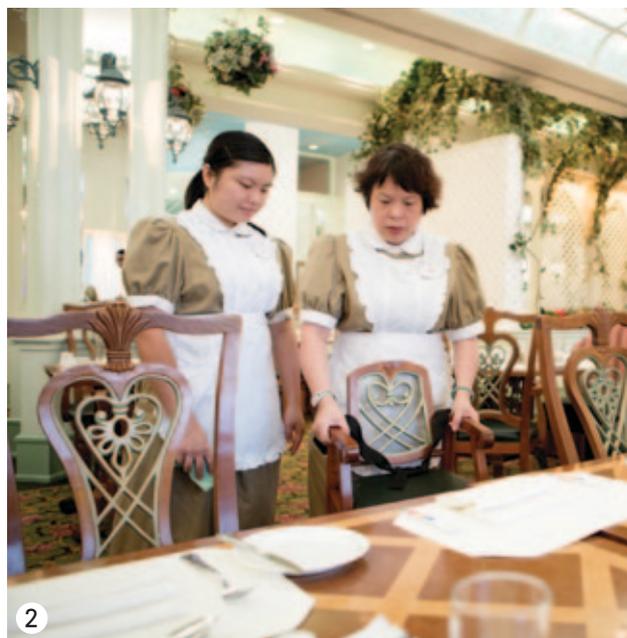
給他們一個機會

阿茵，是一個智障人士，學習及溝通能力較普通人遜色，她曾於明愛樂務綜合中心修讀「酒店及院舍服務課程」，經明愛樂務綜合中心轉介初份工作，但適應上有問題，後再經明愛轉介加入了香港迪士尼樂園度假區的「身體有障礙人士學徒計劃」，獲派在度假區的酒店中受訓……

阿茵在計劃中有很大的轉變，她初期頗害羞和缺乏自信，做事較為固執，例如堅持使用小型清潔車來盛載許多清潔工具而有職安危險。後來，在指導員的循循善誘下，阿茵終於認同了安全至上的工作文化而使用大型清潔車。上司對阿茵的表現相當滿意，她成功地獲續聘為長期員工至今已一年多；她的工作範疇亦由酒店的戶外清潔，轉為酒店大堂內較複雜和要求較高的工作，反映阿茵在度假區指導員的悉心栽培下持續進步，更受到上司的欣賞和提攜。現在的阿茵已能滿有自信地協助接待酒店的賓客。

有關上述計劃為期長達九個月，共分四個階段，以漸進式培訓，協助殘疾學徒逐步適應時間不固定的全職工作。此外，迪士尼亦為每位學徒安排一位經驗豐富兼具耐性的員工擔任指導員，協助他們的工作和個人適應。

1. 指導員訓練阿茵摺毛巾
2. 指導員訓練阿茵餐桌擺設



2

「身體有障礙人士學徒計劃」過去四屆共栽培了81位學徒，其中36名完成計劃後已成功獲得續聘。

殘疾人士就業問題一直是我們最大的關注，我們寄望政府和各公私營機構以香港迪士尼樂園度假區為典範，給殘疾人士一個機會，讓他們能自力更生，一展所長，得以成功地融入社會。倘有關僱主願意為殘疾人士提供工作機會，並在職場內締造一個「共融友愛」的工作間，請與明愛樂務綜合職業訓練中心聯絡，我們希望能為僱主在解決人力資源的問題上，出一分力；同時亦令殘疾人士有所成就！

明愛樂務綜合職業訓練中心
電話：2711 0699
電郵：rslmivtc@caritassws.org.hk

我是「出氣袋」

以下是校長和社工跟一位家長的談話實錄，盼為大家帶來會心微笑。

家長：校長，面對八十多名學生的家庭，工作壓力必定很大。你們是否經常被家長「關」，常接投訴呢？

校長：學校有八十多名家長，確實有很多不同意見及訴求；工作總有壓力，但也可以成為動力。

家長：其實，你們在香港工作已經好好，我知道在內地，有家長若感不滿，何止「鬧爆」，甚至會揮拳打校長哩！

校長：唔……

社工：校長，原來我們已經很「幸福」喇！

在樂義當社工的歷程中，我感恩未有被「鬧爆」，最多只是變身成為「出氣袋」。無論是鬱氣、悶氣、勞氣、嘆氣、激氣或怒氣，「出氣袋」都緊守角色，還會張開耳朵，仔細聆聽，從不逃避，務求吸盡「情緒廢氣」。

如此說來，難道社工的工作經歷很辛酸嗎？現跟大家說說「出氣袋」要出動的時刻：

- 當家長遇有煩惱心事，需傾訴以盡吐鬱悶之氣時；
- 當同工碰到挫折、沮喪，需同行者支持，疏導洩氣時；
- 當家長的期望與學校的處理方式有差距，或出現冒失、「蝦碌」的事情，家長或同工有難以抑壓的勞氣時；
- 當家長需要支援服務，奈何社區資源不足，「困」難解而連連嘆氣時；
- 當家長心痛子女在校受了損傷，或對學校政策轉變有意見，需渲洩衝冠的怒氣時；
- 當……

「氣」結背後，大多源於家長愛錫子女、家庭面對緊急需要、同工緊張工作、家校角度有別等。「情緒廢氣」不會自動消失，故需尋找空間吐盡，免過於壓抑，影響身心。社工當了「出氣袋」，證明是得到家長及同工的信任，願意坦然傾訴及表達意見；這亦是肯定社工作為家校溝通橋樑的角色與價值，期望彼此達致更多理解 and 共識。

就當上「出氣袋」的經驗，我磨練出更高的EQ（情緒智商），養成一口「伶牙俐齒」，又學會柔和回應，安撫情緒。雖然尚有進步空間，但已得著甚豐。若問我樂意當「出氣袋」嗎？坦白說，心底裡總不甚喜歡接收負能量，更怕有天負荷過重，「出氣袋」也會爆炸。不過，憑著工作信念及信仰支持，「出氣袋」會竭力疏導和濾除「情緒廢氣」，並增設「換氣、淨化」功能，協調家長及同工以排困解結，促進溝通和包容，一起洋溢愛護學生及互勵互諒的氛圍。

為此，我仍願意繼續當「出氣袋」，將彼此的「怨氣」化為「正氣」。



林社工（右）與學生及家長合照

他絕不空虛寂寞……

圖片來源：<http://www.nipic.com/show/1/47/2f2fc12a7df5b734.html>



超伯以導師身份出席明愛長青學院結業禮



超伯分享他獲選為傑出第三齡人士之感受

九十六歲的黃偉超，人稱超伯，雖然兒孫滿堂，但子女都移民外國。超伯的妻子於十四年前離世，身邊又一個親人都沒有，故此一直過著獨居生活。超伯從不怨天尤人、甚少無病呻吟，十年前開始學習電腦至今，熱愛上網寫網誌及Facebook，認為電腦不但能促進與家人的溝通，透過寫網誌，更能與好久不見的朋友分享生活點滴。

超伯起初在明愛長者中心只擔當義務攝影師之工作，協助生日會、嘉許禮等大型活動。後來長者中心大力推廣長者電腦課程，超伯抱著好奇心開始接觸電腦。在積極學習下，他已經掌握了Facebook及Blog之運用，亦懂得使用Power-point、「非常好色」及「會聲會影」等軟件。學有所成之後，更在長者中心擔任導師，所謂「寓教於學，娛己娛人」。至於網上日誌的接觸則源於一次團年飯，那時超伯兒子剛開了個人網誌，他上網瀏覽後嚷着要跟兒子學習，自始便展開了「博客生涯」。時至今日，和很多年青人一樣，超伯每天埋首電腦就是一整天，除了管理兩年前執筆撰寫之三個網誌，包括「訴心聲」、「中藥養生」及「典故」之外，還會將每天發生的趣事趣聞，記載在博客裡，讓遠在地球另一邊的兒孫，每天透過博客留言，了解他的心事。他表示，自從學會上網後，脾氣好了、身體也好了，最重要是與家人關係也好了，感覺好像天天跟家人見面一樣。孫兒曾對超伯說：「如果三日不見爺爺寫文，便要立刻致電給你，因怕你可能身體不適或有意外」。

瀏覽超伯網誌的不獨是親朋戚友，更有來自世界各地、素未謀面的網友，其中最多人瀏覽的是「訴心聲」網頁，點擊率至今已達六十五萬人次。這樣一位多才多藝、熱心服務的長者，於二零一一年經明愛麗閣長者中心推薦，參加由香港社會服務聯會舉辦的傑出第三齡人士選舉，被選為全港十位傑出第三齡人士之一。

他認為獨居生活不是空虛寂寞，反而應該培養寫網誌的習慣，藉此加深與家人的關係，擴闊生活圈子。讓我們年青的一群也向超伯學習，打開心扉，勇於嘗試，透過不同媒體與別人、與世界連結起來。



主辦

明愛暖萬心 慈善晚會

★ 給他們一個希望

2012年6月23日
星期六晚上8:30 - 10:30



TVB

電視廣播有限公司製作

翡翠台 / 高清翡翠台播出

捐款熱線
1835 333

AMTD

Financial Planning

尚乘財富策劃有限公司贊助

善款可直接存入以下銀行

工銀亞洲 永隆銀行

恒生銀行 香港上海滙豐銀行

中國銀行（香港）及其附屬南洋商業銀行與集友銀行

籌得善款將撥予香港明愛作各項服務經費

查詢電話
2843 4638



咭片

數量	單面彩色 (4C+0C)	雙面彩色 (4C+4C)	一面彩色 一面單色 (4C+1C)
100張	\$135	\$180	\$150
200張	\$160	\$200	\$180
300張	\$220	\$280	\$250
400張	\$280	\$350	\$320
500張	\$350	\$420	\$380
備註 紙 張：270克(米色)250克(白色)滑面卡，其他花紋卡另計 顏色：如選用專色或特別印刷效果，需另作報價 費用包括：造稿及明愛大廈內免費送貨			

單張/海報 電腦輸出 大量數碼印刷

數量	A5		A4		A3	
	黑白	彩色	黑白	彩色	黑白	彩色
1-500	\$0.50	\$1.50	\$0.80	\$2.50	\$1.20	\$3.00
600-1000	\$0.30	\$1.00	\$0.60	\$2.20	\$1.00	\$2.80
2000以上	需另行報價					
備註 紙 張：80-100克 白書紙 128克 雙粉/啞粉紙 其他克數卡紙或花紋紙 需另作報價 稿件：客人自來PDF檔 (300dpi 解像度) 最低消費：HK\$10.00 交稿方式：可選用E-mail、Ftp或USB 送 貨：明愛大廈內免費送貨						

中式信封 4吋 x 9吋

數量	單色 (1C)	雙色 (2C)	數量	單色 (1C)	雙色 (2C)
1,000張	\$539	\$637	1,000張	\$440	\$539
2,000張	\$805	\$1,000	2,000張	\$609	\$805
3,000張	\$1,071	\$1,365	3,000張	\$777	\$1,071
備註 紙 張：80gsm 書紙 顏色：包造稿，如設計Logo 費用另計 費用包括：另計，明愛大廈內免費送貨					

A4 信紙

A4 小冊子

數量	頁數	黑白	彩色	頁數	黑白	彩色	數量	頁數	黑白	彩色	頁數	黑白	彩色
20	8pp	\$306	\$432	12pp	\$315	\$504	20	8pp	\$297	\$360	12pp	\$302	\$397
40		\$339	\$591		\$356	\$734	40		\$321	\$447		\$330	\$519
60		\$371	\$749		\$397	\$964	60		\$345	\$534		\$359	\$642
80		\$404	\$908		\$438	\$1,194	80		\$369	\$621		\$386	\$764
100		\$436	\$1,066		\$480	\$1,425	100		\$392	\$707		\$415	\$887
20	16pp	\$324	\$576	20pp	\$332	\$647	20	16pp	\$306	\$432	20pp	\$311	\$469
40		\$374	\$878		\$391	\$1,021	40		\$339	\$591		\$347	\$662
60		\$423	\$1,179		\$450	\$1,395	60		\$371	\$749		\$385	\$857
80		\$473	\$1,481		\$508	\$1,768	80		\$404	\$908		\$421	\$1,051
100		\$523	\$1,783		\$567	\$2,142	100		\$436	\$1,066		\$458	\$1,246
備註 紙 張：80-100克 白書紙 128克 雙粉/啞粉紙 印刷方式：全書採用數碼印刷 稿件：客人自來PDF檔 (300dpi 解像度) 交稿方式：可選用E-mail、Ftp或USB 排稿及設計：以上價錢只包括簡單排稿(印刷稿)，如需設計可另作報價 送 貨：明愛大廈內免費送貨													

新式生活 Modern Living



Caritas Oswald Cheung International House commenced operation in 2006 with 119 fully furnished rooms.

明愛張奧偉國際賓館自2006年成立，附設119間設備完善的客房，竭誠為賓客提供妥善的款待服務。



明愛張奧偉國際賓館 Caritas Oswald Cheung International House

香港香港仔田灣街20號
20 Tin Wan Street, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2903 0263
傳真 Fax: (852) 2903 0101
電郵 E-mail: cocih@caritas-chs.org.hk
網址 Website: www.caritas-chs.org.hk

 香港明愛
Caritas
HONG KONG

誠徵稿件：請大家繼續支持，踴躍投稿。
詳情請參閱《明愛情報》第2期。

《明愛情報》下次截稿日期

第5期《明愛情報》的截稿日期為2012年8月15日（星期三）

電子郵件 priscillalam@caritas.org.hk

《明愛情報》可在電子網頁 Web Site: <http://www.caritas.org.hk> 瀏覽